



Foreigners' News Tachikawa

たちかわ

NO. 39

2018/3



立川市協働推進課
TEL: 042-523-2111 内線 2632



たちかわ多文化共生センター
TEL/FAX: 042-527-0310
ホームページ: www.tmc.or.jp/

たぶんかきょうせい
たちかわ多文化共生センター

TMCと一緒に活動しませんか

Let's join with us in order to make a multicultural city!



NPO法人たちかわ多文化共生センター（TMC）で、多文化共生の活動をしませんか。わたしたちは、日本人も外国人も同じ市民として、次のような活動をしています。

がいこくじん なや など そうだん
外国人の悩み等の相談



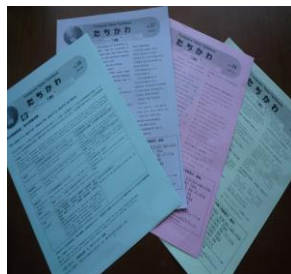
せかい ふれあい まつり
世界ふれあい祭



ワールドクッキング (料理教室)
りょうりきょうしつ



たげんごじょうほうし はっこう
多言語情報誌の発行



ぼうさい
防災



がいこくご で き にほんじん かた がいこくしゅつしん かた だいかんげい いっしょ こうりゅう ば つく
外国語の出来ない日本人の方も 外国出身の方も、大歓迎。一緒に交流の場を作っていきましょう！
Japanese who cannot speak foreign languages and those who have roots in foreign countries are welcome!

連絡先 tmc@poppy.ocn.ne.jp tel.042-527-0310

TMC に入会します。I want to join TMC

名前 _____

メールアドレス _____

第 19 回ワールドクッキング

2018年2月24日(土) 11時半
～15時、立川市女性総合センター
AIM5階料理実習室で、第19
回ワールドクッキングが行われま
した。

のわかりやすい
説明とおいしい
レシピに満足し、
楽しい時間を過
ごしました。食事
の後には、ペンサ
ワットさんから



タイ
につ
いて
のお

話を聞いたり、ペンサ
ワットさんの楽器
演奏を聴いたりして、
多文化交流のひとと
きをすごしました。

Tachikawa. His wife, Ms. Tomoko
Tsuchiya who is a member of TMC
translated him. The menu were
chicken green curry and Coconut
milk with tapioca .

31 participants spent a fun time
with polite guidance and delicious
recipe by Mr. Pensawat. After
eating, Mr. Pensawat introduced
Thailand and played Thai music
instruments. All the participants
shared nice multicultural
interaction time.



講師はタイ出身で立川のタイレ
ストラン「アヨタヤ」のオーナー
であり、シェフであるペンサワ
ットさん。奥様でTMCのメンバー
でもある土屋知子さんが通訳をし
てくださいました。メニューはゲ
ーキオワン・ガイ (鶏肉のグリー
ンカレー)、サクー (タピオカ入り
ココナッツミルク) でした。参加者
31名は講師のペンサワットさん

The 19th World Cooking

The 19th World cooking was held
on the 24th of Feb.2018,Sat. from
11:30 to 15:00 at cooking room of
AIM. The lecturer was Mr.
Pensawat who is from Thailand
and the owner and chef of Thai
restaurant "Ayothaya" at



～えんがわ～

～えんがわ～は定期的に開催される「おしゃべりの場」です。日本語を話したい、日本の文化を知りたい、もっといろいろな暮らしの情報がほしい「外国の人」集まりませんか。お茶をのみながら、「やさしい日本語」でおしゃべりしましょう。

年間日程（年12回）

2018年4月27日
5月25日
6月22日
7月27日
8月24日
9月28日
10月26日
11月23日
*12月21日
2019年1月25日
2月22日
3月22日
*12月21日は第3金曜日



- * 時間：毎月第4金曜日 13:30～14:30
- * 場所：柴崎会館3F 集会室兼保育室
★柴崎学習館より歩いて2～3分
- * 費用：無料
- * 対象者：外国出身者（外国人）どなたでも



主催：立川国際友好協会（TIFA） 連絡先：事務局 090-6002-3533
共催：立川市協働推進課 連絡先：多文化共生係 042-523-2111

Rainbow Spot Series 14

シンガポールホーカーズ Singapore Hawkerz

住所：立川市柴崎町2-3-7松本ビル 2F, 2-3-7 Shibazakicho Tachikawa

TEL: 042-595-9699

営業日・時間：月曜 休み、昼 11:30-14:30、夜 17:30-23:00

Open: Tuesday to Sunday

営業開始日：2016年9月

Started from Sep.2016

オーナーの名前：杉原将仁(すぎはらまさひと)さん

Owner: Mr. Masahito Sugihara

* メニュー・扱っているものはなんですか。 What are your menus?
シンガポール屋台料理、タイ料理、ベトナム料理、
Singapore street stall dishes, Thai dished, Viet Nam dishes.

* 主なお客様さんはどんなかたですか。 Who are regular customers?

シンガポール関係の人、アジア系の人。子供から年配の人まで幅広い人が来てくれる。

Those who connected to Singapore and Asian countries. Variety of people, from children to aged come to our restaurant.

* 売れ筋は？ What are the well selling menus?

海南鶏飯(チキンライス)、ラクサ(エビとココナツのスープ麺)、バ

クテー(肉骨茶、スペアリブ)、チリクラブ(蟹のチリソース)など。
Chicken rice, Laksa, Sparerib, crab chili sauce etc.



* どうしてこの店を始められたのですか。 Why did you start this restaurant?

開店前7年ほどシンガポールによく行って、屋台料理のファンになった。多民族の料理のエッセンスが詰め込まれているシンガポール料理を、多摩地域の人に広めたいと思った。

I visited Singapore for seven years before I opened this restaurant. I was fascinated with Singapore street stall dishes. I really want to introduce Singapore dishes to those who live in Tama area.

* 良かったと感じるときは？ When do you feel happy with having this restaurant?

シンガポールの成長期に現地ではたらいた人々が、

海南鶏飯やチリクラブを食べながら、昔話を懐かしく交わすとき。アジア系外国人が仲間で食事を楽しんで Those who lived in Singapore several years ago when Singapore had been developing come to our restaurant and talk peacefully, with eating chicken rice and crab chili sauce. Asian foreigners come here and enjoy our dishes with friends.

* これからの抱負は？ What is your hope for the future?

シンガポール料理を立川地域の人に広めたい。シンガポール料理は中国風だが、いろいろエスニックな味が混ざっていて美味しい。もっともっと食べて欲しい。

I really want to spread Singapore dishes to those who live in Tachikawa. Singapore dishes are Chinese style mixed with various ethnic tastes. They are Very delicious. I really hope that many people come and eat our dishes.

